

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 15 (1897)
Heft: 219

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnemente:

(inkl. Porto)
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2^{te} Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22, 2^{te} Semester Fr. 12.
In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:

(Port compris)
Suisse: un an fr. 6, 2^e semestre fr. 3, Etranger: un an fr. 22, 2^e semestre fr. 12.
On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'étranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Bern.
Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Er erscheint in der Regel täglich und wird mit den Abendblättern verschickt.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Parait, dans la règle, tous les jours, et est expédiée par les trains du soir.
Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. pro Zeile. Bei grösseren Aufträgen entsprechender Rabatt. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.		Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Rabais pour ordres d'une certaine importance. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Bern, et par les Agences de publicité.	

Inhalt — Sommaire

Verabfolgte Taxkarten für Handelsreisende. — Cartes payantes délivrées aux voyageurs de commerce. — Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Handelsstatistik. — Statistique du commerce. — Transport-Einnahmen der Eisenbahnen im Juli. — Recettes des transports des chemins de fer en juillet. — Zölle: Philippinen. — Handels- und Industriekongress in Brüssel. — Congrès international du commerce et de l'industrie à Bruxelles. — Generalversammlungen. — Assemblées générales. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.

(B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.
L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Amtlicher Teil. — Partie officielle.

Verabfolgte Taxkarten für Handelsreisende. — Cartes payantes délivrées aux voyageurs de commerce.

Basel-Landschaft (Liestal). 23. August. Nr. 95. Kollektivkarte für Emanuel Nordmann und Adolf Hostettler, Firma Emanuel Nordmann. Manufaktur, Bett- und Möbelwaren.
Bern. 21. August. Nachträge zu: Nr. 224. Albert Ullmann. Leinwandwaren. (Porrentruy). No 104. Théodore Weill. Tissus et confection.
Zürich (Möden). 23. August. Nr. 94. A. Conrad, Firma Bosshard & Bachmann in Küssnacht. Weinhandlung.
— 24. August. Nr. 2149. Moritz Beckhard, Firma J. Hallauer in Oerlikon. Sortimentsbuchhandlung.

Kt. Zürich. Konkursamt Hönegg. (1220)

Gemeinschuldner: Junge, Karl, von Jena, wohnhaft gewesen in Weiningen, dato in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 182 vom 10. Juli 1897, pag. 747).
Anfechtungsfrist: Bis 4. September 1897.

Kt. Zürich. Konkursamt Höttingen in Zürich V. (1223)

Gemeinschuldner: Berry, Marius, von St. Moritz (Graubünden), wohnhaft gewesen an der Pestalozzistrasse Nr. 16 in Fluntern (Zürich V), dato unbekannt abwesend (S. H. A. B. Nr. 179 vom 7. Juli 1897, pag. 735).
Anfechtungsfrist: Bis 4. September 1897.

Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation

(B.-G. 251.) (L. P. 251.)
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.
L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Solothurn. Konkursamt Olten. (1217)

Gemeinschuldner: Lüdi, Gottfried, Fridolin, Metzger, in Schönenburg (S. H. A. B. Nr. 123 vom 1. Mai 1897, pag. 505 und Nr. 151 vom 5. Juni 1897, pag. 618).
Anfechtungsfrist: Bis 4. September 1897.

Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (1226)

Failli: Porret, F.-E., négociant en papiers, 7, Rue Petitot, à Genève (F. o. s. du c. du 19 mai 1897, n^o 136, page 557; du 3 juillet 1897, n^o 176, page 723; du 10 juillet 1897, n^o 182, page 748 et du 21 juillet 1897, n^o 192, page 789).
Délai pour intenter l'action en opposition: 4 septembre 1897.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.

(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Kt. Zürich. Konkursamt Aussersihl in Zürich III. (1224)

Gemeinschuldnerin: Firma Asper & Rüeegg, Seidenfabrikationsgeschäft, in Zürich II (S. H. A. B. Nr. 101 vom 13. April 1895, pag. 427 und Nr. 158 vom 19. Juni 1895, pag. 667).
Datum des Schlusses: 16. August 1897.

Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.

(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Zürich. Konkursamt Bülach. (1218)

Gemeinschuldnerin: Frau Witwe Maag, Elisabetha, geb. Eberhard, Stickerei, Bächenbülach (S. H. A. B. Nr. 143 vom 26. Mai 1897, pag. 585).
Datum der Auflegung der Steigerungsbedingungen: Vom 23. August 1897 an Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Mittwoch, den 22. und nötigenfalls Donnerstag, den 23. September 1897, je von nachmittags 1 Uhr an, im Gasthof zur «Rose» in Bächenbülach.
Bezeichnung der zu versteigernden Liegenschaften:
Ein Stickereigebäude, Nr. 73, assekuriert für Fr. 34,000, mit den in demselben befindlichen 20 Stickmaschinen (System F. Saurer u. Söhne, Arbon), nebst ca. 20 Aren Ausgelände dabei.
Ein Wohnhaus mit Scheune, Stallung, Schopf und Waschhaus, Nr. 46, assekuriert für Fr. 11,800, sowie ca. 8 Hektaren 20 Aren Rebland, Wiesen, Acker- und Straueland und ca. 80 Aren Waldung; an 68 Stücken.
Der Anfang der Gant geschieht mit dem Stickereigebäude.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Bestätigung des Nachlassvertrages. — Homologation du concordat.

(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Ct. de Vaud. Président du Tribunal de Lausanne. (1216)

Débitur: Mittag, Théodore, marchand-tailleur, à Lausanne (F. o. s. du c. du 10 avril 1897, n^o 107, page 424; du 19 mai 1897, n^o 136, page 557 et du 13 juillet 1897, n^o 200, page 822).
Date de l'homologation: 11 août 1897.

Verwerfung des Nachlassvertrages. — Rejet du concordat.

(B.-G. 308 u. 309.) (L. P. 308 et 309.)

Ct. de Genève. Tribunal de 1^{re} instance de Genève. (1228)

Débitrice: Dame Aeschlimann, Léonie, couturière en robes et manteaux, 30, Rue du Rhône, Genève (F. o. s. du c. du 22 mai 1897, n^o 139, page 570 et du 21 juillet 1897, n^o 192, page 789).
Date du rejet: 11 août 1897.

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkursöffnungen. — Ouvertures de faillites.

(B.-G. 231 und 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursante einzugeben.
Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.
Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorkaufsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorkaufsrecht.
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen der Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beizugehen.

Kt. Zürich. Konkursamt Bülach. (1221)

Gemeinschuldnerin: Frau Schlesinger, Paulina, geb. Guggenheim, wohnhaft gewesen in Bülach, z. Zt. in Lengnau (Aargau).
Datum der Konkurseröffnung: 30. Juni 1897, bezw. 7. August 1897.
Summarisches Verfahren (Art. 234 des Betreibungsgesetzes).
Eingabefrist: Bis 14. September 1897.

Kt. Zürich. Konkursamt Enge in Zürich II. (1202¹)

Gemeinschuldner: Hieronymi, Wilhelm Ernst, Architekt, von Wiedikon (Zürich III), wohnhaft Traubenstrasse 4, Enge (Zürich II).
Datum der Konkurseröffnung: 17. August 1897.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 30. August 1897, nachmittags 2 Uhr, im Hôtel «Rigi» in Enge (Zürich II).
Eingabefrist: Bis 21. September 1897.

Kt. Basel-Stadt. Konkursamt Basel. (1225)

Gemeinschuldner: Merk, Gustav, von Rheinau (Zürich), Inhaber der Firma «G. Merk», Schuhwarenhandlung, Marktplatz 32, Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 21. August 1897.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 31. August 1897, nachmittags 3 Uhr, im Saale des Civilgerichts, Bäumlengasse 3, Basel.
Eingabefrist: Bis 25. September 1897.

Ct. de Vaud. Office des faillites d'Yverdon. (1219)

Failli: Manigley, François, père, boulanger, à Yverdon.
Date de l'ouverture de la faillite: 14 août 1897.
Faillite sommaire (Art. 231 de la loi sur la poursuite).
Délai pour les productions: 14 septembre 1897.

Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (1227)

Faillis: J. Giovanna & Co, négociants, Avenue d'Aire, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 23 août 1897.
Première assemblée des créanciers: Mercredi, 1^{er} septembre 1897, à 11 heures du matin, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 1^{er} cour, 1^{er} étage, salle A.
Délai pour les productions: 25 septembre 1897.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.

Zürich — Zurich — Zurigo

1897. 20. August. Die Firma **Grünberg & Co** in Liquidation in Riesbach (S. H. A. B. vom 30. September 1895, pag. 1007), Gesellschafter: Sara Grünberg-Gold und Nathan Grünberg, und Kommanditär: Alexander Meyer, und Prokurist Aba Grünberg-Gold; letztere beiden gleichzeitig als Liquidatoren, werden infolge durchgeführter Liquidation dieser Kommanditgesellschaft hiemit vollständig gelöst.

20. August. Die Firma **Frd. Harder** in Hottingen (S. H. A. B. vom 15. Januar 1891, pag. 33) verzeigt als Domizil, Wohnort des Inhabers, Geschäftslokal und nunmehrige Natur des Geschäftes: Zürich I, Fraumünsterstrasse 25, Bäckerei und Konditorei.

20. August. Die Firma **Frau A. Bödler** in Zürich I (S. H. A. B. vom 18. Mai 1897, pag. 553) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

21. August. Die Firma **E. Wegelin** in Winterthur (S. H. A. B. vom 7. September 1893, pag. 799) verzeigt als nunmehrige Natur des Geschäftes und Geschäftslokal: Kolonialwaren- und Drogen-Handlung, Hintergasse 18.

21. August. Inhaberin der Firma **R. S. Gelpke z. Sternwarte** in Winterthur ist Selina Rosalie Gelpke, geb. Jäggi, von Tecknau (Baselland), in Winterthur. Mehl- und Samenhandlung, Kasinostrasse 1.

21. August. Die Firma **Gebrüder Mayer** in Veltheim (S. H. A. B. vom 27. November 1893, pag. 1007) hat ihr Domizil, Geschäftslokal und Wohnorte der beiden Gesellschafter Martin und Albert Mayer nach Winterthur, Unterthorgasse 8, verlegt. Die nunmehrige Natur des Geschäftes ist: Manufakturwaren, Herren- und Knabenkonfektion.

21. August. Unter der Firma **Landw. Genossenschaft Buchs** hat sich, mit Sitz und aus Einwohnern daselbst, am 20. Juni 1897 eine Genossenschaft gebildet, welche gegenseitige Belehrung und Unterhaltung und die Förderung und Hebung der Landwirtschaft durch billige Beschaffung landwirtschaftlicher Bedarfsartikel und möglichst vorteilhafte Verwertung der Produkte ihrer Mitglieder zum Zwecke hat. Der Eintritt erfolgt durch Aufnahmebeschluss des Vorstandes und der freiwillige Austritt auf Schluss des Rechnungs- (Kalender-) Jahres, Ausschluss und Hinschied des Genossenschafters. Es betragen: das Eintrittsgeld Fr. 1, für später Eintretende wird dasselbe durch die Generalversammlung bestimmt, der Monatsbeitrag 50 Rpn. und die Austrittsgebühr Fr. 2. Diese und aus dem Warenverkehr resultierende Provisionen, werden zur Deckung der Jahreskosten verwendet; Uberschüsse fallen in einen Reservefonds. Jede persönliche Haftbarkeit der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Ein Vorstand, bestehend aus Präsident, Vizepräsident und Aktuar, gleichzeitig Quästor, vertritt die Genossenschaft nach aussen, und es führen je einer der beiden erstern mit dem Aktuar kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Präsident ist: Jakob Brunner; Vizepräsident: Gottfried Meier; Aktuar: Hermann Haupt, Sohn; alle von und in Buchs.

21. August. Unter der Firma **Schweizer. Weinhändler-Verband in Zürich** hat sich, mit Sitz in Zürich I, aus im Schweizerischen Handelsregister eingetragenen Weinfirmen am 7. Mai 1897 eine Genossenschaft gebildet, welche bezweckt, die Fachinteressen gemeinschaftlich zu beraten, sie mit vereinten Kräften in jeder Richtung zu wahren und zu fördern, durch reelles Geschäftsbahren seiner Mitglieder das Ansehen des Standes möglichst zu heben, seinen Mitgliedern Gelegenheit zu bieten, sich gegenseitig kennen zu lernen und die Bildung von Zweigvereinen mit gleichen Zielen anzustreben. Der Eintritt erfolgt auf schriftliche Anmeldung hin durch Aufnahmebeschluss der Genossenschaftsversammlung, und der Austritt freiwillig durch schriftliche einmonatliche Kündigung auf Schluss des Geschäftsjahres (30. April), Ausschluss und Hinschied des Genossenschafters. Die Eintrittsgebühr ist auf Fr. 20 festgesetzt, während ein jährlicher Beitrag je nach Bedürfnis durch die Generalversammlung bestimmt wird. Jede persönliche Haftbarkeit der Genossenschafter, für welche ein direkter Gewinn nicht beabsichtigt wird, ist ausgeschlossen. Ein Vorstand, bestehend aus Präsident, Vizepräsident, Aktuar, Quästor und drei Beisitzern, ersterer von der Generalversammlung, letztere durch den Vorstand aus seiner Mitte bestellt, vertritt die Genossenschaft nach aussen, und es führen einer der beiden erstern je mit dem Aktuar kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Präsident ist: Theophil Binder-Broeg, in Zürich V; Vizepräsident: Gustav Adolf Leemann, von und in Zollikon; Aktuar: Carl Gattiker, von Rüschlikon, in Zürich III; Quästor: Henri Sulzberger, in Zürich II, und Beisitzer sind: Heinrich Dürst, in Zürich III, Alois Rordorf-Gamper, in Zürich I, und Albin Leuzinger-Scheller, von Netstal (Glarus), in Thalweil; Binder, Gattiker, Sulzberger, Dürst und Rordorf sind Bürger von Zürich. Geschäftslokal: Oetenberggasse 11.

21. August. Die Firma **W. E. Hieronymi** in Zürich II (S. H. A. B. vom 22. Februar 1897, pag. 205) wird hiemit infolge Konkurses von Amtswegen gelöst.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern.

1897. 16. August. Inhaber der Firma **Rob. Brönnimann** in Bern ist Robert Brönnimann, von Belp, in Bern. Natur des Geschäftes: Architektur und Baubureau. Geschäftslokal: Spitalgasse 27.

Bureau Trachselwald.

20. August. Die Firma **Gebr. Baertschi (Baertschi frères, — flii Baertschi)**, mit Sitz in Rüegsaachsen (S. H. A. B. Nr. 36 vom 13. März 1883, pag. 274), hat sich gemäss großem Uebereinkommen auf 31. Juli 1897 aufgelöst. Das Geschäft wird von der Firma «Baertschi & Co» weitergeführt.

Jakob Baertschi, Vater, und Friedrich Baertschi, Sohn, von Sumiswald, beide wohnhaft in Rüegsaachsen, haben unter der Firma **Baertschi & Co**, mit Sitz in Rüegsaachsen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen. Beginn der Firma: 1. August 1897. Natur des Geschäftes: Emmenthalerkäse-Export.

Luzern — Lucerne — Lucerna

1897. 17. August. Die Firma **Frau Wermelinger** in Werthenstein (S. H. A. B. Nr. 65 vom 7. Mai 1883, pag. 519) ist infolge Konkurses des Gerichtspräsidenten von Entlebuch am 10. Juli 1897 von Amtswegen gelöst worden.

17. August. Die Firma **Frau Arnold** in St. Urban (Pfaffnau) (S. H. A. B. Nr. 4 vom 17. Januar 1883, pag. 30) ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges der Inhaberin erloschen.

17. August. Gotthard Arnet, Vater, und Gotthard Arnet, Sohn, beide von Kriens, in Luzern, haben unter der Firma **Gotthard Arnet & Sohn** in Luzern eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit 1. Mai 1897 begonnen hat. Baugeschäft. Bireggstrasse 8.

18. August. Der Inhaber der Firma **J. Gerlach** in Horw (S. H. A. B. Nr. 107 vom 14. April 1897, pag. 440) ändert seine Firma ab in **J. Gerlach's Seifen & chemische Fabrik**.

19. August. Unter der Firma **Genossenschafts-Buchdruckerei Luzern** bildete sich am 13. August 1897, mit Sitz in Luzern, auf unbestimmte Dauer eine Genossenschaft zum Zwecke der Errichtung und des Betriebes eines Buchdruckereigeschäftes mit Zeitungsverlag. Mitglieder können nur gelernte Buchdrucker (Setzer und Maschinenmeister) werden. Der Erwerb der Mitgliedschaft erfolgt bei der Gründung; später durch Beschluss der Genossenschaftsversammlung mit $\frac{2}{3}$ Mehrheit der Stimmen sämtlicher Genossenschafter auf Grund einer schriftlichen Anmeldung beim Präsidenten der Genossenschaft durch Entrichtung eines Beitragsbetrages von Fr. 50. Jedes Mitglied ist zur Uebernahme eines Stammanteiles, sowie zur fleissigen, gewissenhaften und tüchtigen Ausführung der übernommenen Arbeiten verpflichtet. Für seine Arbeiten bezieht der Genossenschafter den von der Geschäftsleitung zu fixierenden Lohn. Die Mitgliedschaft geht verloren durch freiwilligen Austritt, der nach dreimonatlicher Kündigung nur auf Ende eines Geschäftsjahres stattfinden kann, sowie durch Tod und Ausschluss. Der austretende und ausgeschlossene Genossenschafter, sowie die Erben des verstorbenen Genossenschafters haben ausser der Rückzahlung ihrer Stammanteile nebst Zins, des ausstehenden Arbeitslohnes und eines allfälligen Gewinnanteiles aus dem abgelaufenen Geschäftsjahre keinen weiteren Anspruch an der Genossenschaft. Die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen, und es haftet für die Genossenschaftsverbindlichkeiten nur deren Vermögen. Das Genossenschaftsvermögen wird gebildet durch die Stammanteile der Mitglieder von je Fr. 1000. Der nach Deckung der laufenden Schulden und nötigen Abschreibungen und der Verzinsung des Stammkapitals à 4% sich ergebende Reinertrag wird wie folgt verteilt: mindestens 20% an den Reservefonds, mindestens 5% an den Versicherungsfonds, der Rest zur Amortisation von Schuldkapitalien, Vermehrung des Inventars, Vergrößerung des Geschäftes und zur Verteilung unter die Mitglieder der Genossenschaft. Letztere ist jedoch solange ausgeschlossen, als die sämtlichen Schulden der Genossenschaft (exclusive Stammkapital) nicht getilgt sind. Eine Geschäftsleitung (Vorstand) von 5 Mitgliedern, nämlich Präsident, Vizepräsident, Sekretär, Kassier und einem Beisitzer, vertritt die Genossenschaft nach aussen, und es führen je zwei Mitglieder derselben in kollektiver Zeichnung die verbindliche Unterschrift für die Genossenschaft. Präsident ist Heinrich Angst, von Wyl (Zürich); Vizepräsident Johann Jacob Engelhardt, von Neerach (Zürich); Sekretär ist Johann Theophil Koch, von Steckborn (Thurgau); Kassier ist Anton Sidler, von Littau (Luzern), und Beisitzer ist Gottlieb Heinrich Haug, von Dossbach (Baden); alle in Luzern. Geschäftslokal: Hirschengraben 5.

20. August. Josef Meyer, von Buttisholz, und Jakob Simon, von Wiblingen (Baden), beide in Luzern, haben unter der Firma **Meyer & Simon** in Luzern eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit 1. Juli 1897 begonnen hat. Mechanische Schreinerei und Glaseri. Würzenbach.

20. August. Unter der Firma **Käserigenossenschaft Gunzwil-Dorf** bildete sich am 20. Februar 1897, mit Sitz in Gunzwil, auf unbestimmte Dauer eine Genossenschaft zum Zwecke der bestmöglichen Verwertung der verfügbaren Milch zur Gewinnung von Molkereiprodukten, sei es durch den Selbstbetrieb einer Käseerei oder durch den Verkauf an einen Milchkäufer. Mitglied der Genossenschaft ist, wer derselben bei der Gründung beigetreten oder später von der Genossenschaftsversammlung aufgenommen worden ist und die Statuten oder eine darauf Bezug nehmende Beitrittsklärung unterzeichnet hat. Neueintretende haben die Zahl der Kühe, von denen sie sich die Milch zu liefern verpflichten, anzugeben und ein von der Genossenschaft beschlossenes Eintrittsgeld zu entrichten. Jedes Mitglied ist zur Milchlieferung verpflichtet und zwar zu dem von der Genossenschaft erzielten Preise und nach Massgabe des Reglements über Milchlieferung. Die Mitgliedschaft geht ohne weiteres auf die Erben eines Mitgliedes, resp. den oder die Liegenschaftsbesitzer über. Die Mitgliedschaft geht verloren durch Austritt, Ausschluss oder Tod, bei Pächtern überdies durch Pachtübergabe. Wer nicht jeweilen vor dem 1. März schriftlich dem Präsidenten den Austritt erklärt hat, ist für das nächstfolgende Betriebsjahr verpflichtet, die Milch wieder zu liefern oder eine Entschädigung von Fr. 10 (zehn) per Kuh jährlich zu zahlen. Ausgenommen ist Brandunglück und Viehseuche. Sofern die Genossenschaft nicht anderweitig beschliesst, haben Austretende sowie Ausschlossene eine Entschädigung von Fr. 30 per Kuh zu zahlen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften deren Mitglieder persönlich und solidarisch. Ein Vorstand von drei Mitgliedern, Präsident, Kassier und Aktuar, leitet die Genossenschaft und vertritt dieselbe nach aussen, und es führen in deren Namen Präsident und Aktuar kollektiv die verbindliche Unterschrift. Präsident ist Alois Amrein, Kassier Melchior Furrer und Aktuar Anton Zeier, letzterer von Aesch, die übrigen von und alle in Gunzwil.

Schwyz — Schwyz — Svitto

1897. 20. August. Inhaber der Firma **Jos. Maria Fuchs** in Steinen ist Josef Maria Fuchs, von Steinerberg, wohnhaft in Steinen. Natur des Geschäftes: Milch- und Spezialehandlung.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Kriegstetten.

1897. 20. August. Unter dem Namen **Vereinigte Schützengesellschaft Biberist** hat sich, mit Sitz und Gerichtsstand in Biberist, ein Verein gegründet, welcher den Zweck hat, die Schiesskunst zur Hebung der nationalen Wehrkraft zu pflegen und zu fördern, und die vorhandenen Schiessrichtungen zu verwalten und stets in gutem Stande zu erhalten. Der Verein besteht aus den Mitgliedern der schon bestehenden Vereine: «Feldschützengesellschaft Biberist» u. «Grütlischützengesellschaft Biberist». Die Bestimmungen über Ein- und Austritt bleiben diesen beiden Vereinen überlassen. Zur Bestreitung der Vereinsausgaben und der Unterhaltungskosten der dem Verein angehörenden Schiessrichtungen besteht ein Vereinsvermögen. Dasselbe wird erhalten durch das finanzielle Ergebnis der «Ehr- und Freischüssen», der «Grümpelschiessen», welche stets durch beide Vereine zu übernehmen sind, sowie aus dem Ertrag der allfällig stattfindenden End- oder Ausschüssen. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet lediglich das Vereinsvermögen. Die Vereinsangelegenheiten werden durch einen Vorstand von zehn Mitgliedern besorgt. Der Vorstand wählt aus seiner Mitte den Präsidenten, den Vizepräsidenten, den Aktuar und Kassier. Präsident und Vizepräsident vertreten zusammen den Verein nach aussen und führen für denselben die rechtsverbindliche Unterschrift in kollektiver Zeichnung. Die Statuten wurden am 1. Mai 1897 beraten und festgestellt. Präsident ist Fr. Wilh. Voss, Kaufmann, und Vizepräsident Adolf Fluri, Kantonsrat.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1897. 16. August. Inhaberin der Firma **C. F. Agra-Hohl** in Basel ist Frau Carolina Fanny Agra, geb. Hohl, von Seghebbia (Italien), wohnhaft in Basel. Natur des Geschäftes: Fabrikation von Dr. Hohl'schen Spezialitäten. Geschäftslokal: Thannerstrasse 12.

Appenzel A.-Rh. — Appenzel-Rh. ext. — Appenzello est.

1897. 19. August. Der Inhaber der Firma **J. Kunz, Instrumentenhdlg.** in Herisau, Jakob Kunz, von Wetzikon, Kt. Zürich (S. H. A. B. Nr. 209 vom 11. August 1897, pag. 859), ändert seine Firma ab in **J. Kunz, Instrumentenhdlg., Filiale v. U. Ruckstuhl in Winterthur.**

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1897. 18. August. Die Firma **Gebrüder Mettler** in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 243 vom 19. November 1892, pag. 979) ist infolge Hinschiedes von Johs. Mettler-Lämmlin erloschen und damit auch die an Arnold Mettler ertheilte Prokura.

Jacob Emil Mettler-Wolff und Arnold Mettler, beide von und in St. Gallen, haben unter der Firma **Mettler u. Co.** in St. Gallen eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 18. August 1897 ihren Anfang nimmt und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Gebrüder Mettler» übernimmt. Baumwollwaren. Webergasse, zu den vier Winden.

20. August. Die Firma **H. Guggenheim-Bollag** in Rapperswil (S. H. A. B. Nr. 134 vom 7. Juni 1893, pag. 541) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Waadt — Vaud — Vaud**Bureau de Nyon.**

1897. 18 août. La société en nom collectif **John Berlie & Cie**, à Nyon (F. o. s. du c. du 1^{er} septembre 1888, n° 99, page 756), est radiée ensuite de dissolution et liquidation de la société.

18 août. Le chef de la maison **John Berlie**, à Nyon, est John-Samuel Berlie, de La Rippe, domicilié à Nyon. Genre de commerce: Grains, farines, graines fourragères et légumes secs. Magasin et bureau: Rue Neuve 2.

Bureau de Payerne.

18 août. Le chef de la maison **Louis Bérard**, à Payerne, est Antoine Louis, fils de feu Jaques-François-Louis Bérard, de Lausanne, domicilié à Payerne. Genre de commerce: Boulangerie, farines et sons. Magasin: Rue de Lausanne.

Bureau de Rolle.

20 août. Le chef de la maison **A. Clément**, à Rolle, est Marc-François-Arthur Clément, de Cartigny (Genève), domicilié à Rolle. Genre de commerce: Porcelaines et cristaux, verre à vitres, fayence, verrerie, épicerie, droguerie, broserie, cordages et ficelles, boissellerie. Magasins: Grande rue, nos 52 et 54.

Bureau de Vevey.

19 août. L'association existant à Clarens sous la raison **Laiterie de Clarens** (F. o. s. du c. du 19 juin 1883, portant modification le 19 août 1890, n° 121, page 622; 15 juillet 1891, n° 156, page 634; 12 mars 1892, n° 60, page 238; 4 février 1893, n° 28, page 113; 1^{er} février 1894, n° 23, page 92; et 23 novembre 1895, n° 287, page 1192) fait inscrire que, dans son assemblée du 28 décembre 1896, elle a modifié son comité en nommant président pour le terme de deux ans, à partir du 1^{er} janvier 1897, Vincent Wieland, fils, de Zollikofen (Berne), domicilié à Clarens, en remplacement de Eugen Mayor, du Châtelard, également domicilié à Clarens.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**Bureau de La Chaux-de-Fonds.**

1897. 17 août. Emile Jerger et Albert Oscar Jerger, de La Chaux-de-Fonds, y domiciliés, ont constitué à La Chaux-de-Fonds, sous la raison **Jerger frères**, une société en nom collectif, commencée le 16 août 1897. Genre de commerce: Fabrication et commerce d'horlogerie. Bureaux: Rue du Manège n° 20.

Genf — Genève — Ginevra

1897. 19 août. Dans son assemblée générale des actionnaires du 26 février 1895, la **Société anonyme de la Maison N° 4, rue des Terreaux du Temple**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 5 avril 1890, n° 47, page 276, et du 4 avril 1893, n° 84, page 337), a appelé aux fonctions d'administrateur de la société, Jean-Marie Casai, entrepreneur à Thônex, en remplacement de Jules Dussaix, dont les fonctions ont pris fin.

19 août. La maison **A. Chenovière et Co**, banquiers à Genève (F. o. s. du c. du 15 janvier 1883, n° 3, page 27, et du 10 janvier 1891, n° 6, page 22), a donné, dès le 16 août 1897, procuration à Jules Fleury, de Genève, domicilié à Chêne-Bougeries.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

Marken. — Marques.**Eintragungen. — Enregistrements.**

Nr. 9473. — 20. August 1897, 5 Uhr p.

Kuenzle & Streiff (mit Haus in Manila). Kaufleute,

St. Gallen (Schweiz).



Manufaktur-, Quincaillerie- und Eisenwaren.

Nr. 9474. — 20. August 1897, 5 Uhr p.

Wirz, Pfund & Co, Fabrikanten,

Madretsch (Schweiz).

**Uhrengehäuse.**

(Uebertragung von Marke Nr. 591 der Firma «Schlatter & Flotron».)

Handelsstatistik.

Der Jahrgang 1896 der schweiz. Handelsstatistik (Jahresband nebst Bericht und zwei graphischen Tabellen) wird am 23. August 1897 ausgegeben und kann bei allen Postbureaux, sowie beim Bureau für Handelsstatistik (alter Zähringerhof, Bern) bestellt werden. (Preis Fr. 5.) Jahresbericht (à Fr. 1) und graphische Tabellen (jede à 50 Cts.) können auch separat bezogen werden.

Gleichzeitig erscheint der Bericht zur vergleichenden Publikation über die Jahre 1885—1895, der zum Preise von Fr. 1 beim Bureau für Handelsstatistik erhältlich ist.

Bern, den 19. August 1897.

Schweizerische Oberzolldirektion.

Statistique du commerce.

Le volume annuel de la statistique suisse pour 1896 vient de paraître (tableaux statistiques, rapport, édition allemande, et deux tableaux graphiques), et l'on peut en faire la commande à tous les bureaux de poste, ainsi qu'au bureau de la statistique du commerce (ancien Zähringerhof), à Berne. Prix fr. 5. On peut aussi se procurer séparément le rapport à fr. 1 et chacun des tableaux graphiques à 50 centimes.

En même temps paraîtra en allemand et en français la notice explicative des tableaux comparatifs embrassant la période 1885—1895; on peut se la procurer au bureau de la statistique du commerce à fr. 1 l'exemplaire.

Berne, le 19 août 1897.

Direction générale des douanes suisses.

Nichtamtlicher Teil. — Partie non officielle.

Transporteinnahmen der Eisenbahnen — Recettes des transports des chemins de fer im Juli.¹⁾ en juillet.¹⁾

Nordostbahn Fr. 2,489,000 (Fr. 2,340,373²⁾, Januar-Juli Fr. 13,841,161 (Fr. 13,030,327²⁾.)

Schweizerische Seethalbahn Fr. 42,200 (Fr. 36,549), Januar-Juli Fr. 244,665 (Fr. 218,341).

Berner Oberland-Bahnen Fr. 140,000 (Fr. 126,094), Januar-Juli Fr. 269,409 (Fr. 237,550).

Chemin de fer Lausanne-Echallens-Bercher fr. 13,745 (fr. 14,510), janvier-juillet fr. 94,765 (fr. 90,816).

Borschach-Heiden-Bahn Fr. 18,771 (Fr. 16,368), Januar-Juli Fr. 64,725 (Fr. 59,605).

Bergbahn Lauterbrunnen-Mürren Fr. 40,400 (Fr. 35,493), Mai-Juli Fr. 67,405 (Fr. 65,868).

Zürichbergbahn Fr. 4,470 (Fr. 4,395), Januar-Juli Fr. 24,034 (Fr. 25,070).

Chemin de fer Tramelan-Tavannes fr. 5,728 (fr. 4,618), janvier-juillet fr. 34,026 (fr. 28,367)

Zölle. — Douanes.

Philippinen. Die «Gaceta de Madrid» vom 18. August abhin veröffentlicht ein Dekret vom 14. gleichen Monats, welches für die Einfuhr nach den Philippinen eine ausserordentliche Zuschlagstaxe von 6% vom Wert der Waren festsetzt, die neben den gegenwärtig geltenden Zollansätzen erhoben werden soll. Dieses Dekret tritt am Tage nach seiner Publikation in der «Gaceta de Manila» in Kraft und findet auf alle Waren Anwendung ohne Rücksicht auf deren Herkunft.

Verschiedenes. — Divers.

Handels- und Industriekongress in Brüssel. Der Bundesrat hat beschlossen von einer offiziellen Beschickung des Kongresses betreffend Handel und Industrie, der anlässlich der internationalen Ausstellung vom 6.—11. September in Brüssel stattfinden wird, Umgang zu nehmen.

Congrès international du commerce et de l'industrie à Bruxelles. Le conseil fédéral a décidé de renoncer à l'envoi d'une délégation officielle au Congrès international du commerce et de l'industrie qui aura lieu à Bruxelles du 6 au 11 septembre, à l'occasion de l'exposition internationale.

Generalversammlungen. — Assemblées générales.

26. August: Aktiengesellschaft Hôtel Gurnigel (Marktgasse Nr. 26 in Bern).

28. August: Papierfabrik Biberist (Lokal der Fabrik).

28 Agosto: Società di Giacimenti auriferi e di lavori pubblici dell'Alta Italia (Studio del notaio Veguzzi, Lugano).

28 août: Laboratoires Sauter Genève et Bellegarde (Route de Lyon 57, Genève).

28. August: Bern-Neuenburg-Bahn (Gasthof zum Sterneu in Bern).

Ansländische Banken. — Banques étrangères.

Banque nationale de Belgique.		12 août.	19 août.	12 août.	19 août.
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Encaisse métallique	108,950,175	106,141,820	Circulat. de billets	468,689,610	462,910,570
Portefeuille	404,974,136	402,295,825	Comptes courants	80,575,000	85,487,028

¹⁾ Siehe die früheren Listen für den Monat Juli in Nr. 208 vom 10. August, Nr. 219 vom 20. August und Nr. 217 vom 21. August. — Voir les listes antérieures du mois de juillet dans les nos 208 du 10 août, 216 du 20 août et 217 du 21 août.

²⁾ Die Zahlen in Klammern stellen die Einnahmen des letzten Jahres dar. — Les chiffres en parenthèse représentent les recettes de l'année dernière.

Insertionspreis:
Die halbe Spaltenbreite 30 Cts.,
die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Prix d'insertion:
30 cts. la petite ligne,
50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

Schweizerische Postverwaltung.

Ausschreibung.

Behufs Uniformierung des dienstkleidungsberechtigten Postpersonals pro 1898 wird hiermit über die Lieferung nachbezeichneter Tücher freie Konkurrenz eröffnet:

Bedarf	Breite innert den Leisten	Gewicht per m	Liefertermin 1898
10,500 blaumeliertes Uniformtuch	135	750	1. März.
8,700 blaumeliertes Manteltuch ohne Strich	140	860	1. Juli.
6,800 blaugrau Satin	140	750	1. April.

Die Preise werden festgesetzt wie folgt:
Für das Uniformtuch auf Fr. 7.40 per m.
» » Manteltuch » » 6.60 » »
» den Satin » » 9.— » »

Schweizer Fabrikanten, welche sich um diese Lieferungen bewerben wollen, können Farbentypen bei dem Materialbureau (Abteilung Bekleidungswesen) der Oberpostdirektion in Bern beziehen.

Die Postverwaltung behält sich vor, die Lieferung der oben bezeichneten Tücher geteilt oder ungeteilt zu übertragen.

Die Preise verstehen sich franko nächste Eisenbahnstation oder Poststelle (je nach späterer Bestimmung der Postverwaltung).

Die Eingaben, für welche der Eingabetermin auf den 30. September 1897 festgestellt ist, müssen von je einem der Offerte entsprechenden Musterstück (circa 20 m) begleitet sein.

Die Eingaben sind an die Oberpostdirektion, die Musterstücke dagegen an das Materialbureau (Abteilung Bekleidungswesen) der Oberpostdirektion zu adressieren.

Bern, den 14 August 1897.

(755)

Schweiz. Oberpostdirektion.

Administration des postes.

Mise au concours.

Un concours est ouvert pour la fourniture des draps suivants, destinés à l'habillement des employés des postes en 1898, savoir:

Quantités nécessaires	Largeur entre les lisères	Poids par mètre	Terme de livraison en 1898
10 500 mètres de drap mêlé-bleu pour uniformes	135	750	1er mars.
8,700 mètres de drap mêlé-bleu, sans sens, pour manteaux	140	860	1er juillet.
6,800 mètres de satin gris-bleu	140	750	1er avril.

Les prix sont fixés comme suit:

Drap pour uniformes à fr. 7.40 le mètre.
» » manteaux » » 6.60 » »
Satin » » » » 9.— » »

Les fabricants suisses qui désirent soumissionner peuvent se procurer des types de couleur au bureau du matériel (section des habillements) de la direction générale des postes, à Berne.

L'administration des postes se réserve d'adjuger la fourniture de ces draps en partie ou en bloc.

Les prix sont entendus franco à la prochaine station de chemin de fer ou à l'office postal le plus rapproché (suivant dispositions ultérieures de l'administration des postes).

Les soumissions ne seront reçues que jusqu'au 30 septembre 1897. Elles doivent être accompagnées chacune d'une pièce-échantillon (environ 20 m) conforme à l'offre.

Il faut adresser les soumissions à la direction générale des postes et les échantillons au bureau du matériel (section des habillements) de cette direction.

Berne, le 14 août 1897.

(756)

La direction générale des postes.

SOCIÉTÉ SUISSE DES COMMERÇANTS

Service de - ZÜRICH - Placement

Union de

43 sociétés de commerçants de la Suisse.

Nous procurons gratuitement aux maisons de commerce et aux administrations, des teneurs de livres, correspondants, commis, voyageurs, vendeurs, magasiniers, etc. — Postulants nombreux et capables. Informations exactes sur chaque candidat. (87^a)

Bureau central à Zurich: 20, Siblistrasse. — Téléphone n° 1804.

Succursale à Bâle: 55, Gerbergasse. — Téléphone n° 2192.

Succursale à Berne: 16, Amthausgasse. — Téléphone n° 268.

Succursale à Genève: 1, Rue de l'Entrepôt — Téléphone n° 1934.

Succursale à St-Gall: 10, Poststrasse. — Téléphone Heinrich Wehrli.

Succursale à Paris: 50, Rue des petites Ecuries.

Succursale à Londres: Finsbury Circus Buildings, 18, Eldon Street, EC.



Budweiser
Export-Lager-Bier
aus dem bürgerl. Bräuhaus

Budweis
Sequündet im Jahr 1875

General-Wholesale für die Schweiz, Mantel-Fabrik, St. Gallen! (707¹¹)

3 1/2 % Aargauisches Staatsanleihen von 1887.

Der Kanton Aargau giebt an Stelle des 3 1/2 %igen Aargauischen Staatsanlehens von 1887 im Nominalbetrage von Fr. 1,000,000.—, welches mit dem 31. Dezember 1897 fällig wird, neue auf den Inhaber lautende Obligationen im gleichen Nominalbetrage aus, welche vom 31. Dezember 1897 hinweg in halbjährlichen Raten à 3 1/2 % per Jahr verzinslich und nach Ablauf von 10 Jahren, d. h. auf den 31. Dezember 1907, rückzahlbar sind. Zins und Kapitalrückzahlungen erfolgen spesenfrei für den Gläubiger bei der Aargauischen Bank in Aarau und beim Schweizerischen Bankverein in Basel.

Gestützt auf bezügliche Vereinbarungen mit dem hohen Regierungsrate des Kantons Aargau offerieren wir den Inhabern von Titeln des alten Anlehens den Umtausch derselben in neue 3 1/2 %ige Obligationen zum Kurse von

100 1/4 % netto.

Die Konversionsanmeldungen haben während der Zeit vom 16. bis und mit 31. August nächsthin bei einer der beiden unterzeichneten Anstalten zu geschehen, wobei die Titel zum Abstempeln vorzuweisen sind. Hinsichtlich des Umtausches der abgestempelten Obligationen in Titel des neuen Anlehens bleibt besondere Bekanntmachung vorbehalten. Die von den Interessenten zu leistende Kursdifferenz von 1/4 % ist beim Umtausch der Titel, spätestens aber auf den 31. Dezember 1897, bei einer der Konversionsstellen einzubezahlen. (A 554 Q)

Aarau und Basel, den 12. August 1897.

Aargauische Bank.

(736³)

Schweizerischer Bankverein in Basel.

Jagdrechtsteigerung

über den in eine nördliche und in eine westliche Hälfte getheilten Gemeindebann Helliikon (Aargau), zum bisherigen 7. und 8. Bevier gehörend, wird abgehalten: am Montag, den 30. August 1897, nachmittags 1 Uhr, im Gasthaus zum Ochsen dahier, wozu Jagdliebhaber höflich eingeladen werden.

Helliikon (Aargau), den 16. August 1897.

(741²)

Der Gemeinderat.

„SVEA“ beste heute existierende Glühlampe.

Bogenlampen
Körting & Mathiesen,
für Gleich- und Wechselstrom unerreicht.

Kohlen für Bogenlampen
beste Marke.

Moesle & C., (539²¹)
Zürich.

MACHINE A ECRIRE
la plus pratique et la plus économique.

La „Dactyle“

La „Dactyle“

Prix: fr. 210.

Vente et démonstration chez
Briquet & Fils
4 et 6, Cité GENÈVE 7, Corratier.
Seuls concessionnaires pour la Suisse romande. (722)

Demander les catalogues.

TIMBRES CAOUTCHOUC EN TOUS GENRES
Cachets à ciré Plaques de portes-timbres

LUTZ-BERGER
FABRIQUE DE TIMBRES
ATELIER DE GRAVURE
1. MOLE 1.
NEUCHÂTEL

Chablons. Timbres Festonneurs. à Composer
Livraison prompte et soignée. Timbres pour emballages. (41⁹)

Société du Grand Hôtel de Territet.

Le dividende de l'exercice au 30 juin 1897, fixé par l'assemblée générale de ce jour à fr. 50 par action, est payable dès le 16 ct., contre remise du coupon n° 6, chez MM. A. Cuenod & Cie, à Vevey, et à la Banque de Montreux, à Montreux. (H 4165 M)
A ce dernier domicile, seulement jusqu'au 15 septembre 1897.
Territet, le 14 août 1897. (740⁴)

Export. (604¹)

Energischer Kaufmann, seit zwanzig Jahren im Exportfache thätig, mit feinsten Kundschaft, sucht noch die General-Agentur einiger leistungsfähigen Fabriken. Anfragen sub Q 3120 Q an Haasenstein & Vogler in Basel.

Garantiert euntes gelbes
Bienen-Wachs
von bester Qualität, liefert billigst
Otto Amstad, Beckenried, Unterwalden.
(Ich bitte, meine Firma ganz auszusprechen.) (41⁹)

Offizieller Diskontosatz schweizerischer Emissionsbanken
Taux d'escompte officiel de Banques d'émission suisses 4 %